

Index

Les numéros en **bleu** renvoient aux cartes.

10th Avenue Bikeway (Vancouver) 75

A

Abkhazi Garden (Victoria) 166
 Accès 206
 Accidents 207
 Achats 208
 Active Pass Lighthouse (Mayne Island) 185
 Aéroports
 Vancouver International Airport 42
 Victoria International Airport (Sidney) 143
 Ainés 208
 Alexandra Park (Vancouver) 85
 Allan Yap Circle (Vancouver) 56
 Alliance Française de Vancouver (Vancouver) 45
 Alpha Lake (Whistler) 192
 Alta Lake (Whistler) 192
 A-maze-ing Laughter (Vancouver) 87
 Ambleside Park (Vancouver) 101
 Aquabus 44
 Architecture 32
 Argent 208
 Art Gallery of Greater Victoria (Victoria) 166
 Artisanat autochtone 208
 Artisanat local 208
 Arts Club Theatre (Vancouver) 115
 Arts Whistler (Whistler) 198
 Asian Centre (Vancouver) 121
 Attraitis touristiques 209
 Auberges de jeunesse 218
 Audain Art Museum (Whistler) 192
 Autocar 207
 Autochtones 23
 Avion 206

B

Baleine grise 179
 Banques 209
 Barclay Heritage Square (Vancouver) 84
 Bard on the Beach (Vancouver) 215
Bars et boîtes de nuit de Vancouver et ses environs
 33 Acres Brewing Co. 81
 Alibi Room 66
 Bacchus Restaurant & Lounge 80
 Brassneck 135
 Cardero's 89
 Celebrities 89
 Central City on Beatty 115
 Ciao Bella 88
 Colony Bar Kits 125
 Driftwood Brewery 81
 Fairview Pub 135
 Fortune Sound Club 66
 Gerard Lounge 80
 Hoynes Brewing Co. 81
 Irish Heather GastroPub 52
 Library Square Public House 80

M.I.A. 52
 Numbers Cabaret 89
 Odd Society Spirits 66
 Parallel 49 Brewing Company 81
 Portland Craft 135
 Pourhouse 52
 Pumpjack Pub 90
 Salt Tasting Room 53
 Shark Club 80
 Steamworks Brew Pub 53
 Strange Fellows Brewing 81
 Tavern 115
 The Blarney Stone 53
 The Cascade Room 135
 The Fountainhead Pub 90
 The Fringe Café 125
 The KEEPER Bar 66
 The Kino 135
 The Libra Room 66
 The Roxy 80
 The Sandbar 115
 The Union 66
 Uva Wine & Cocktail Bar 80
 Venue Nightclub 80
 Yaletown Brewing Company 115
 Yaletown Keg Steakhouse 115

Bars et boîtes de nuit de Victoria et ses environs

Bard and Banker 160
 Hermann's Jazz Club 160
 Lucky Bar 160
 Moby's Marine Pub 181
 The Guild 161
 The Hummingbird Pub 184
 The Sticky Wicket Pub 161
 Tree House Cafe 181

Bars et boîtes de nuit de Whistler et ses environs

Dubh Linn Gate Old Irish Pub 198
 Dusty's Bar & BBQ 198
 Garfinkel's 198
 Garibaldi Lift Co. Bar & Grill 199
 Maxx Fish 199
 Tommy Africa's 199
 Whistler Brewing Company 199
 Bastion Square Public Market (Victoria) 148
 Bastion Square (Victoria) 148
 Bateau 208
 Bay, The (Vancouver) 73
 BC Cultural Days (Whistler) 217
 BC Hydro Building (Vancouver) 73
 BC Place Stadium (Vancouver) 109
 Beacon Hill Children's Farm (Victoria) 165
 Beacon Hill Park (Victoria) 164
 Beaty Biodiversity Museum (Vancouver) 121
 Beaumont Marine Park (Pender Island) 186
 Beddis Beach (Salt Spring Island) 180
 Belfry Theatre (Victoria) 161
 Bennett Bay (Mayne Island) 185
 Bentall Centre (Vancouver) 72
 Bière 209
 Bill Reid Gallery of Northwest Coast Art (Vancouver) 72
 Blackcomb Mountain (Whistler) 195
 Bloedel Floral Conservatory (Vancouver) 130

Bluffs Park (Galiano Island) 182
 Botanical Beach (île de Vancouver) 177
 Bowen Island (West Vancouver) 102
 Brackendale (environs de Whistler) 202
 British Columbia Aviation Museum (Sidney) 173
 British Properties (West Vancouver) 101
 Brockton Oval (Vancouver) 94
 Burnaby (Vancouver) 61
 Burrard Inlet (Vancouver) 96
 Butchart Gardens (environs de Victoria) 170
 Byrnes Block (Vancouver) 48

C

Cadboro Bay Beach (Victoria et ses environs) 166
 Campbell Bay (Mayne Island) 185
 Canada Line (Vancouver) 43
 Canada Place (Vancouver) 71
 Canadian Bank of Commerce (Vancouver) 70
 Canadian Broadcasting Corporation (Vancouver) 74
 Canadian Imperial Bank of Commerce (Vancouver) 59
 Canton Alley (Vancouver) 56
 Canuck Place (Vancouver) 129
 Canucks de Vancouver 116
 Capilano River Regional Park (Vancouver) 100
 Capilano River Salmon Hatchery (North Vancouver) 98
 Capilano Suspension Bridge and Park (North Vancouver) 97
 Carmanah Walbran Provincial Park (île de Vancouver) 178
 Carousel Theatre for Young People (Vancouver) 116
 Carr, Emily 164
 Carr House (Victoria) 164
 Cenotaph, The (Vancouver) 51
 Centennial Theatre (North Vancouver) 105
 Centre culturel francophone de Vancouver (Vancouver) 135
 Centre-ville (Vancouver) 68, 69
 CFB Esquimalt Naval & Military Museum (Victoria et ses environs) 149
 Chan Centre for the Performing Arts (Vancouver) 125
 Charleson Park (Vancouver) 110
 China Beach (île de Vancouver) 177
 Chinatown Millennium Gate (Vancouver) 56
 Chinatown (Vancouver) 53, 55
 Chinatown (Victoria) 149
 Chinese Cultural Centre Museum and Archives (Vancouver) 57
 Chinese Cultural Centre of Greater Vancouver (Vancouver) 54
 Christ Church Cathedral (Vancouver) 72
 Christmas at the Butchart Gardens (Brentwood Bay) 218
 CIBC (Vancouver) 59
 Citoyens célèbres 36
 Cleveland Dam and Capilano River Regional Park (North Vancouver) 100
 Climat 209
 Cloverdale Rodeo & Country Fair (environs de Vancouver) 213
 Coal Harbour (Vancouver) 87
 Colombie-Britannique 21

Commercial Drive (Vancouver) 61
 Commodore Ballroom (Vancouver) 74
 Concord Pacific Place (Vancouver) 108
 Conduite automobile 207
 Contemporary Art Gallery (Vancouver) 109
 Cornucopia (Whistler) 217
 Coup de cœur francophone (Vancouver) 217
 Craighdarroch Castle 165
 Crankworx Whistler (Whistler) 216
 Crédit Foncier Franco-Canadien (Vancouver) 71
 Crescent, The (Vancouver) 128
 Culture 34
 Cypress Bowl Road (West Vancouver) 102
 Cypress Mountain (West Vancouver) 102
 Cypress Provincial Park (West Vancouver) 102

D

Dancing on the Edge (Vancouver) 215
 David Lam Park (Vancouver) 108
 Davie Village (Vancouver) 85
 Décalage horaire 210
 Deep Cove (North Vancouver) 101
 Déplacements 206
 Dominion Building (Vancouver) 51
 Downtown Eastside (Vancouver) 55, 58, 59
 Dragon Boat Festival Vancouver (Vancouver) 214
 Drogues 210
 Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden (Vancouver) 57
 Dr. Sun Yat-Sen Park (Vancouver) 57

E

Eagle Extravaganza (Goldstream Provincial Park) 174
 Eagle Run (Brackendale) 202
 East Sooke Park (île de Vancouver) 175
 East Vancouver (Vancouver) 55, 61
 Économie 30
 Électricité 211
 Emma Lea Farms (Lardner) 138
 Empress Hotel (Victoria) 149
 Enfants 211
 Engine 374 (Vancouver) 109
 English Bay Beach (Vancouver) 86
 Erickson, Arthur 34
 Esquimalt (Victoria) 149
 Eugenia Tower (Vancouver) 87

F

Fairmont Hotel Vancouver (Vancouver) 72
 False Creek Ferries (Vancouver) 44
 False Creek (Vancouver) 106, 107
 Famille 211
 Fan Tan Alley (Victoria) 149
 Festival de la francophonie de Victoria/Victoria French Fest (Victoria) 214
 Festival d'été francophone de Vancouver (Vancouver) 214
 Festival du Bois (environs de Vancouver) 212
 Festivals et événements 211

Fête du Canada 215
 Firehall Arts Centre (Vancouver) 67
 First Baptist Church (Vancouver) 73
 First Nations House of Learning (Vancouver) 121
 First Nations Museum Squamish Lil'Wat Cultural Centre (Whistler) 190
 Fisherman's Wharf (Victoria) 154
 FlyOver Canada (Vancouver) 71
 Foodtruck (Vancouver) 71
 Formalités d'entrée 206
 Fort Rodd Hill & Fisgard Lighthouse (environs de Victoria) 173
 Free-B Film Festival (Victoria) 216
 French Beach (île de Vancouver) 176
 French Beach Provincial Park (île de Vancouver) 176

G

Gabriola Arts Council (Gabriola Island) 179
 Gabriola Island (Southern Gulf Islands) 178
 Gabriola Museum (Gabriola Island) 179
 Gabriola Sands Provincial Park (Gabriola Island) 179
 Galiano Island (Southern Gulf Islands) 182
 Galiano Literary Festival (Galiano Island) 212
 Galloping Goose Regional Trail (Victoria) 175
 Ganges (Salt Spring Island) 180
 Gaoler's Mews (Vancouver) 50
 Gardens at the Horticulture Centre of the Pacific (environs de Victoria) 169
 Gare ferroviaire du Canadian Pacific Railway (Vancouver) 96
 Garibaldi Provincial Park (environs de Whistler) 201
 Gastown Steam Clock (Vancouver) 48
 Gastown (Vancouver) 46, 47
 Gays 223
 General Post Office (Vancouver) 74
 Géographie 20
 George C. Reifel Migratory Bird Sanctuary (Vancouver) 138
 Georgia Point Lighthouse (Mayne Island) 185
 Gîtes touristiques (B&B) 218
 Goldstream Provincial Park (île de Vancouver) 174
 Gordon Smith House (West Vancouver) 101
 Government House (Victoria) 165
 Grandview Park (Chinatown, Downtown Eastside et East Vancouver) 61
 Grandview (Vancouver) 61
 Grand Villa Casino (Burnaby) 67
 Granville Entertainment District (Vancouver) 74
 Granville Island Brewing Company (Vancouver) 112
 Granville Island Public Market (Vancouver) 111
 Granville Island (Vancouver) 107, 111
 Granville Island Water Park (Vancouver) 111
 Granville Street (Vancouver) 73
 Greater Victoria Performing Arts Festival (Victoria) 212
 Grouse Grind (North Vancouver) 100
 Grouse Mountain (North Vancouver) 100
 Grouse Mountain Refuge for Endangered Wildlife (North Vancouver) 100
 Guichets automatiques 209

H

Habilleme 209
 Harbour Cruises (Vancouver) 87
 Hastings Park (Vancouver) 62
 Hastings-Sunrise (Vancouver) 61
 Heather Bikeway (Vancouver) 75
 Hébergement 218
Hébergement de Vancouver et ses environs
 910 Beach Avenue 116
 Abercorn Inn 139
 Accent Inns 139
 Auberge Vancouver Hotel 82
 Barclay Hotel 90
 Barclay House 91
 Blue Horizon Hotel 90
 Buchan Hotel, The 90
 Cambie Lodge B&B 136
 Comfort Inn & Suites 105
 Douglas & Windsor Guest Houses 136
 Fairmont Hotel Vancouver 83
 Fairmont Vancouver Airport 139
 Fairmont Waterfront 83
 GEC Granville Suites 116
 Granville Island Hotel 116
 Grouse Inn 105
 Hampton Inn & Suites 82
 Horseshoe Bay Motel 105
 Hostelling International Vancouver Central 81
 Hostelling International Vancouver Downtown 90
 Hotel at the Waldorf 68
 Kingston Hotel 82
 Le Soleil Hotel 83
 L'Hermitage Hotel 83
 Listel Vancouver, The 91
 Lonsdale Quay Hotel 105
 Metropolitan Hotel 82
 Opus Vancouver 116
 Pacific Gateway Hotel 139
 Pan Pacific Vancouver 84
 Park Inn & Suites by Radisson 136
 Pinnacle Hotel Harbourfront 82
 Radisson Hotel Vancouver Airport 139
 Rosellen Suites at Stanley Park 90
 SameSun Backpackers Lodge 82
 Sandman Hotel 82
 Sheraton Vancouver Wall Centre Hotel 84
 Simon Fraser University 68
 Skwachàys Lodge 67
 Sunset Inn and Suites 90
 Sutton Place Hotel, The 83
 Sylvia Hotel 90
 The Westin Grand 83
 UBC Housing and Conference Centre 125
 Vancouver Hostelling International Jericho Beach 125
 Victorian Hotel 82
 Wedgewood Hotel & Spa 84
 West End Guest House 90
 Westin Bayshore, The 91
 Windsor Guest House 136
 YWCA 82
Hébergement de Victoria et ses environs
 Abbeymoore Manor B&B 168
 Abigail's Hotel 163
 Arbutus Bluff Bed & Breakfast 180
 Beach House Bed & Breakfast 182
 Birdwatch Retreat 174
 Blue Vista Resort & Sea Kayaking 185
 Chateau Victoria Hotel & Suites 162
 Delta Hotels Victoria Ocean Pointe Resort 162

Hébergement de Victoria et ses environs (suite)

Eagles Nest Retreat 184
 East Point Resort 186
 Fairholme Manor 168
 Fairmont Empress 163
 Galiano Oceanfront Inn & Spa 185
 Hastings House Country House Hotel 182
 Helm's Inn 161
 Hemingway's By the Sea 162
 Hostelling International Victoria 161
 Hotel Grand Pacific 163
 Inn at Laurel Point 163
 James Bay Inn 162
 Magnolia Hotel & Spa 163
 Montague Harbour Marine Provincial Park
 Campground 184
 Oak Bay Beach Hotel 168
 Ocean Island Backpacker's Inn 161
 Ocean Island Suites 161
 Poets Cove Resort & Spa 186
 Quarrystone House Bed & Breakfast 182
 Seabreeze Inne 182
 Seascape Inn 176
 Serenity by the Sea 184
 Sooke Harbour House 176
 Surf Lodge 180
 Swans Hotel & Brewpub 162
 The Haterleigh Heritage Inn 162
 The Oswego Hotel 162
 UVic Residence Services 168
 Victoria Airport Travelodge 173
 Wild Renfrew 177
 Willies Vacation Rentals 162

Hébergement de Whistler et ses environs

Chalet Beau Sejour B&B 200
 Delta Hotels by Marriott Whistler Village
 Suites 200
 Fairmont Chateau Whistler 201
 First Tracks Lodge 200
 Listel Whistler Hotel 200
 Nita Lake Lodge 200
 Pan Pacific Whistler Mountainside 200
 Pan Pacific Whistler Village Centre 200
 Sundial Boutique Hotel 200
 Tantalus Resort Lodge 200
 The Blackcomb Lodge 200
 Whistler International Hostel 199
 Whistler Peak Lodge 199
 Heritage Acres (environs de Victoria) 172
 Heritage Hall (Vancouver) 128
 Histoire 23
 Honda Celebration of Light (Vancouver) 215
 Horaires 219
 Horseshoe Bay (West Vancouver) 102
 Hôtel de ville de Vancouver (Vancouver) 126
 Hotel Europe (Vancouver) 48
 H.R. MacMillan Space Centre (Vancouver) 117
 Hudson House (Vancouver) 48

Île de Vancouver 145, 178
 Indicateurs régionaux 222
 Inner Harbour (Victoria) 148, 150-151
 International Buddhist Temple (Richmond) 136
 Italian Day (Vancouver) 214

J

Jardins de fleurs (Vancouver) 93
 Jericho Beach Park (Vancouver) 120
 Jeux olympiques 111
 John Hendry Park (Vancouver) 61
 Jours fériés 220
 Juan de Fuca Marine Trail (île de Vancouver) 177
 Juan de Fuca Provincial Park (île de Vancouver) 176

K

Kaleidoscope Theatre (Victoria) 168
 Khatsahlano (Vancouver) 215
 Kids Market (Vancouver) 111
 Kitsilano (Vancouver) 118, 119

L

Landing, The (Vancouver) 48
 Laurel Point Park (Victoria) 154
 Lee Building (Vancouver) 58
 Library Square (Vancouver) 74
 Lieu historique national Gulf of Georgia Cannery
 (Richmond) 136
 Lighthouse Park (West Vancouver) 101
 Lions de la Colombie-Britannique (Vancouver) 116
 Lions Gate Bridge (Vancouver) 94
 Little Italy (Vancouver) 61
 Illumination Summer Night Market (Richmond) 139
 Location de chambres ou d'appartements 219
 Long Beach, secteur de (île de Vancouver) 178
 Lonsdale Block (Vancouver) 50
 Lonsdale Quay Market (North Vancouver) 97
 Lost Lagoon (Vancouver) 95
 Lost Lake (Whistler) 192
 Lynn Canyon Park and Ecology Centre (North
 Vancouver) 100

M

MacLean Park (Vancouver) 60
 Main Street Station Farmers Market
 (Vancouver) 110
 Main Street (Vancouver) 126
 Maison de la Francophonie de Vancouver
 (Vancouver) 45
 Malkin Bowl (Vancouver) 93, 96
 Maple Tree Square (Vancouver) 48
 Maplewood Farm (North Vancouver) 101
 Marine Building (Vancouver) 71
 Maritime Museum of BC (Victoria) 152
 Market Square (Victoria) 148
 Mayne Island (environs de Victoria) 185
 McPherson Playhouse (Victoria) 161
 McRae House (Vancouver) 129
 Mille zéro (Victoria) 165
 Milner Gardens & Woodland (île de Vancouver) 178
 Miniature Train (Vancouver) 94
 Miniature World (Victoria) 152
 Mission Indian Reserve (North Vancouver) 97
 MOBI (Vancouver) 44, 75
 Monnaie 208

Montague Harbour Marina (Galiano Island) 183
 Montague Harbour Marine Provincial Park (Southern Gulf Islands) 183
 Monument of Canadian Chinese (Vancouver) 58
 Morton Park (Vancouver) 87
 Motels 219
 Mount Douglas Park (environs de Victoria) 169
 Mount Galiano (Galiano Island) 182
 Mount Maxwell Provincial Park (Salt Spring Island) 180
 Mount Norman (Pender Island) 186
 Mount Pleasant (Vancouver) 126, **127**
 Mount Seymour (North Vancouver) 101
 Mount Seymour Provincial Park (North Vancouver) 101
 Mount Tolmie Park (Victoria) 167
 Mount Warburton (Saturna Island) 185
 Museum of Anthropology (Vancouver) 120
 Museum of Vancouver (Vancouver) 117

N

Netherlands Centennial Carillon (Victoria) 154
 Nine O'Clock Gun (Vancouver) 94
 Nitobe Memorial Garden (Vancouver) 121
 North Vancouver (environs de Vancouver) 97, **99**
 Nouvel An 218
 Nouvel An chinois (Vancouver) 212

O

Oak Bay Tea Party (Victoria) 214
 Oak Bay (Victoria) 167
 Oak Bay Village (Victoria) 167
 Ocean Towers (Vancouver) 87
 Old Cemeteries Society of Victoria (Victoria) 165
 Old Hastings Mill Store Museum (Vancouver) 118
 Olympic Village (Vancouver) 110
 OMNIMAX (Vancouver) 110
 Orpheum (Vancouver) 74

P

Pacific Central Station (Vancouver) 110
 Pacific Centre (Vancouver) 73
 Pacific Opera Victoria (Victoria) 161
 Pacific Spirit Regional Park (Vancouver) 120
 Parade of the Lost Souls (Vancouver) 217
 Park Royal Shopping Centre (North Vancouver) 101
 Park Theatre (Vancouver) 136
 Parq (Vancouver) 109
 Passeport 206
 Patricia Bay Highway (environs de Victoria) 172
 Peak 2 Peak Gondola (Whistler) 192
 Pebble Beach (Galiano Island) 183
 Pender Islands Museum (Pender Island) 186
 Pender Island (Southern Gulf Islands) 186
 Pendrell Suites (Vancouver) 85
 Pioneer Park (Vancouver) 118
 Piscine de Second Beach (Vancouver) 95
 Playground (Vancouver) 94
 Polar Bear Swim (Salt Spring Island) 211
 Polar Bear Swim (Vancouver) 211

Politique 29
 Polygon Gallery, The (North Vancouver) 105
 Population 31
 Port Renfrew (île de Vancouver) 177
 Pourboires 220
 Presse écrite 220
 Prospect Point (Vancouver) 95
 Provincial Law Courts (Vancouver) 73
 Provincial Legislature Buildings (Victoria) 154
 Punjabi Market (Vancouver) 134
 PuSh International Performing Arts Festival (Vancouver) 211
 Pygargues à tête blanche (Brackendale) 202

Q

Qualicum Beach (île de Vancouver) 178
 Quarry Rock (North Vancouver) 101
 Queen Elizabeth Park (Vancouver) 130
 Queen Elizabeth Theatre (Vancouver) 74, 81

R

Radio-Canada (Vancouver) 74
 Rainbow Park (Whistler) 192
 Rainforest Trail (île de Vancouver) 178
 Raven and the First Men (Vancouver) 121
 Réserve de parc national des Îles-Gulf (île de Vancouver) 178
 Réserve de parc national Pacific Rim (île de Vancouver) 178
 Restaurants 220

Restaurants de Vancouver et ses environs

Akbar's Own 122
 Aki Japanese Restaurant 88
 Anatoli Souvlaki 104
 Ancora 113
 Anh & Chi 131
 AnnaLena 123
 Aperò Kitchen 105
 Au Comptoir 123
 Bacchus Restaurant & Lounge 78
 Banana Leaf Malaysian Cuisine 123
 Bao Bei Chinese Brasserie 63
 Beaucoup Bakery & Café 131
 Benny's Cafe 122
 Bestie 62
 Biercraft Tap & Tapas Bar 73
 Blue Water Cafe 113
 Botanist 77
 Bridges 114
 Brix & Mortar 113
 Burgoo 104
 Cactus Club Cafe 76
 Café Medina 76
 Café Orso 104
 Café Salade de Fruits 131
 Caffè Artigiano 74
 Chambar 52
 Chicha 131
 CinCin Ristorante & Bar 77
 Cioppino's Mediterranean Grill & Enoteca 113
 Coco et Olive 132
 Continental Coffee 63
 Docksides Restaurant 114
 Dolce Amore Gelateria 63
 D'oro Gelato e Caffè 88

Restaurants de Vancouver et ses environs (suite)

Earnest Ice Cream 132
 East is East 133
 Edible Canada 114
 Fable 123
 Fayuca 112
 Finch's 76
 Flying Pig 112
 Forage 88
 Gain Wah 62
 Gallery Café & Catering 76
 Go Fish 113
 Grub 133
 Hapa Izakaya 77
 Havana 63
 Hawkworth 77
 Heirloom Vegetarian 132
 Hokkaido Ramen Santouka 88
 Homer St. Cafe and Bar 77
 Honey Doughnuts 103
 Hooked Poke Bar 76
 India Gate Restaurant 76
 Jam Cafe 51
 Jinya Ramen Bar 76
 JJ Bean 130
 Joe Fortes Seafood & Chop House 77
 Juke 63
 Jules Bistro 51
 Kissa Tanto 63
 Kitanoya Guu Izakaya 77
 L'Abattoir 52
 La Casa Gelato 65
 La Mezcaleria 64
 La Quercia 123
 Las Margaritas 122
 La Taqueria Pinche Taco Shop 131
 Le Crocodile 78
 Les Faux Bourgeois 131
 Lombardo's Ristorante & Pizzeria 63
 Mak N Ming 123
 Malone's Social Lounge and Taphouse 76
 Maria's Taverna 122
 Market by Jean-Georges 78
 Matchstick Coffee Roasters 131
 Meat & Bread 51
 Miko Sushi 88
 Milestone's Grill & Bar 131
 Moja Coffee 63
 Nelson the Seagull 51
 Nicli Antica Pizzeria 64
 Nuba 51
 Phnom Penh 63
 Pizzeria Farina 64
 Prospect Point Cafe 96
 Provence Marinaside 112
 Rangoli 132
 Revolver Coffee 51
 Rodney's Oyster House 113
 Rosemary Rocksalt 104
 Roundel Cafe 65
 Royal Dinette 78
 Salmon House 105
 Sal y Limón 131
 Savary Island Pie Company 104
 Savio Volpe 131
 Seasons In The Park 133
 Sophie's Cosmic Café 122
 Stepho's Souvlaki Greek Taverna 88
 Straight Outta Brooklyn NYC Pizzeria 76
 Tacofino Commissary 65
 Temper Chocolate Pastry 104
 Tentatsu Sushi 64
 The Acorn 133

The Arbor 133
 The Naam 122
 The Pie Shoppe 64
 The Red Wagon Restaurant 65
 The Sandbar 114
 The Teahouse Restaurant 96
 The Tuck Shoppe 62
 Thomas Haas Fine Chocolates & Patisserie 104
 Tojo's 132
 Tony's Fish & Oyster Cafe 113
 Top of Vancouver 70
 Toshi Sushi 131
 Tractor 122
 True Confections 88
 Turk's Coffee Exchange 63
 Urban Thai Bistro 112
 Via Tevere 64
 Vij's 132
 Water St. Cafe 51
 White Spot 112
 Wildebeest 52

Restaurants de Victoria et ses environs

10 Acres Kitchen 158
 17 Mile Pub 175
 Agrius 158
 Ali Baba Pizza 155, 173
 Barb's Place 155
 Bistro Suisse 173
 Brasserie L'École 158
 Cafe Brio 158
 Church and State Wines 172
 Ferris' 156
 Fishhook 156
 Galiano Grand Central 183
 Garrick's Head Pub 156
 Green Cuisine Vegetarian Restaurant 157
 Hide + Seek Coffee 167, 168
 House Piccolo 181
 Il Terrazzo 158
 Jam Cafe 156
 John's Place 157
 Moka House 167
 Mo:Lé Restaurant 157
 Olo Restaurant 158
 Pilgrimme 183
 Pizzeria Prima Strada 167
 ReBar Modern Food 157
 Red Fish Blue Fish 156
 Rock Salt 180
 Sabhai Thai 173
 Santiago's Cafe 157
 Saveur 158
 Sooke Harbour House 176
 Spinnakers Brewpub 157
 Superbaba 156
 Swans Hotel & Brewpub 157
 The Blue Fox Cafe 156
 The Hummingbird Pub 183
 The Lotus Pond 156
 The Teahouse at Abkhazi Garden 166
 Tree House Cafe 181
 Venus Sophia 156
 Vista 18 158
 White Heather Tea Room 168
 Willie's Bakery 156
 Woodfire Restaurant & Catering 180

Restaurants de Whistler et ses environs

Araxi Restaurant & Oyster Bar 197
 Black's Pub & Restaurant 197
 Crêpe Montagne 197
 Earls Kitchen + Bar 197
 Elements Urban Tapas Parlour 197
 El Furniture Warehouse 195
 Ingrid's Village Café 196
 La Cantina Urban Taco Bar 196
 Pasta Lupino Gourmet 196
 Pikolo Espresso Bar 196
 Purebread 196
 Rimrock Cafe 197
 Roundhouse Lodge 196
 Splitz Grill 196
 Sushi Village 197
 The Mexican Corner 197
 Wild Wood Pacific Bistro 197
 Richmond (environs de Vancouver) 136, **137**
 Rio Theatre (Vancouver) 67
 River Rock Casino Resort (Richmond) 139
 Robert Bateman Centre, The (Victoria) 154
 Robson Square (Vancouver) 73
 Robson Street (Vancouver) 72
 Roedde House Museum (Vancouver) 84
 Roesland (Pender Island) 186
 Rogers Arena (Vancouver) 109
 Rogers House (Vancouver) 85
 Ross Bay Cemetery (Victoria) 165
 Roundhouse Community Arts and Recreation Centre (Vancouver) 109
 Roundhouse (Vancouver) 109
 Royal Bank (Vancouver) 70
 Royal BC Museum (Victoria) 152
 Royal Theatre (Victoria) 161
 Ruckle Provincial Park (Salt Spring Island) 180

S

Saanich Fall Fair (environs de Victoria) 216
 Saanich Peninsula (environs de Victoria) 168, **171**
 Saint-Roch (Vancouver) 117
 Salmon Run (Goldstream Provincial Park) 174
 Salt Spring Island (environs de Victoria) 180
 Sam Kee Building (Vancouver) 56
 Santé 222
 Saturna Beach (Saturna Island) 185
 Saturna Island Lamb Barbeque (Saturna Island) 185
 Saturna Island (Southern Gulf Islands) 185
 Saumon 208
 Scenic Marine Drive (Victoria) **150-151**, 164
 Science World at Telus World of Science (Vancouver) 109
 Scotiabank Theatre (Vancouver) 81
 SeaBus (Vancouver) 43
 Seaside Greenway (Vancouver) 75, 110
 Sea to Sky Gondola (Squamish) 201
 Second Beach (Vancouver) 95
 Sécurité 222
 Services financiers 208
 Shanghai Alley (Vancouver) 56
 Shangri-La Hotel (Vancouver) 72, 84
 Shaughnessy (Vancouver) **127**, 128
 Shaw Centre for the Salish Sea (Sidney) 173
 Sidney (environs de Victoria) 172
 Sidney Museum & Archives, The (Sidney) 172

Simon Fraser University (Vancouver) 61
 Sinclair Centre (Vancouver) 71
 Skyride (North Vancouver) 100
 SkyTrain (Vancouver) 43
 Société francophone de Victoria (Victoria) 146
 Sooke (île de Vancouver) 175
 Sorties 222
 Southern Gulf Islands (environs de Victoria) **145**, 177
 South Granville (Vancouver) **127**, 128
 Spanish Banks Beach (Vancouver) 120
 Spiritueux 209
 Squamish (environs de Whistler) 201
 St. Andrew's-Wesley United Church (Vancouver) 73
 Stanley Industrial Alliance Stage (Vancouver) 128
 Stanley Park Horse-Drawn Tour (Vancouver) 92
 Stanley Park Nature House (Vancouver) 95
 Stanley Park Scenic Drive (Vancouver) 92
 Stanley Park (Vancouver) 91, **93**
 Stationnement (Vancouver) 43
 Statue de Gassy Jack (Vancouver) 48
 Stawamus Chief Mountain (Squamish) 202
 Stawamus Chief Provincial Park and Protected Area (Squamish) 202
 Steamship Terminal (Victoria) 154
 St. James Anglican Church (Vancouver) 60
 St. Mary Magdalene Anglican Church (Mayne Island) 185
 St. Paul's Indian Church (North Vancouver) 97
 Strathcona (Vancouver) 60
 Studios d'artistes de Granville Island (Vancouver) 111
 Sun Tower (Vancouver) 50
 Sylvia Hotel (Vancouver) 87
 Sylvia Tower (Vancouver) 87

T

Tatlow Court (Vancouver) 118
 Taux de change 209
 Taxes 222
 TD Art Gallery Paint-In (Victoria) 215
 TD Victoria International JazzFest (Victoria) 215
 Télécommunications 222
 Terminal des traversiers de Swartz Bay (environs de Victoria) 172
 Terry Fox Run (Vancouver) 216
 Théâtre la Seizième (Vancouver) 136
 Theatre Under the Stars (Vancouver) 93, 96
 The Bay (Vancouver) 73
 The Cenotaph (Vancouver) 51
 The Cinematheque (Vancouver) 116
 The Crescent (Vancouver) 128
 The Drive (Vancouver) 61
 The Great Canadian Beer Festival (Victoria) 216
 The Hollies (Vancouver) 129
 The Landing (Vancouver) 48
 The Seawall (Vancouver) 92
 Thé (Victoria) 153
 Third Beach (Vancouver) 95
 Thomson Park (Saturna Island) 185
 Thornton Park (Vancouver) 110
 Tofino (île de Vancouver) 178
 Toronto Dominion Bank (Vancouver) 70

Totem Poles (Vancouver) 94
 Tourism Victoria Visitor Centre (Victoria) 148
 Train 207
 TransLink 43
 Trout Lake Beach (Vancouver) 61
 Trump International Hotel & Tower (Vancouver) 72

U

UBC Botanical Garden (Vancouver) 121
 UBC (Vancouver) 119, 120
 Université de Victoria (Victoria) 166
 University Endowment Land (Vancouver) 120
 University of British Columbia (Vancouver) 120
 UNO Fest (Victoria) 213

V

Vancity Theatre (Vancouver) 81
 Vancouver 40
 centre-ville 69
 et ses environs 41
 Vancouver Aquarium (Vancouver) 93
 Vancouver Art Gallery (Vancouver) 73
 Vancouver Block (Vancouver) 73
 Vancouver Canadians 136
 Vancouver Cherry Blossom Festival (Vancouver) 212
 Vancouver Chinatown Night Market (Vancouver) 213
 Vancouver Club (Vancouver) 71
 Vancouver Convention Centre (Vancouver) 71
 Vancouver Fashion Week (Vancouver) 212
 Vancouver Folk Music Festival (Vancouver) 215
 Vancouver Fringe Festival (Vancouver) 216
 Vancouver General Hospital (Vancouver) 128
 Vancouver International Airport 42
 Vancouver International Children's Festival (Vancouver) 213
 Vancouver International Film Centre (Vancouver) 81
 Vancouver International Film Festival (Vancouver) 216
 Vancouver International Jazz Festival (Vancouver) 214
 Vancouver International Wine Festival (Vancouver) 212
 Vancouver Island Blues Bash (Vancouver) 216
 Vancouver Lookout (Vancouver) 70
 Vancouver Marathon (Vancouver) 213
 Vancouver Maritime Museum (Vancouver) 117
 Vancouver Opera (Vancouver) 81
 Vancouver Police Museum (Vancouver) 60
 Vancouver Pride Parade (Vancouver) 215
 Vancouver Public Library (Vancouver) 74
 Vancouver Sun Run (Vancouver) 212
 Vancouver Whitecaps 116
 Vancouver Writers Fest, The (Vancouver) 217
 VanDusen Botanical Garden Festival of Lights (Vancouver) 217
 VanDusen Botanical Garden (Vancouver) 129
 Vanier Park (Vancouver) 117
 Veruna Bay Beach (Saturna Island) 185
 Vesuvius Bay (Salt Spring Island) 180
 Victoria 143, 145, 147, 150-151
 Victoria Bug Zoo (Victoria) 152

Victoria Butterfly Gardens (environs de Victoria) 170
 Victoria Classic Boat Festival (Victoria) 216
 Victoria Dragon Boat Festival (Victoria) 216
 Victoria Film Festival (Victoria) 212
 Victoria French Fest (Victoria) 214
 Victoria Fringe Festival (Victoria) 216
 Victoria Harbour Festival (Victoria) 213
 Victoria Highland Games & Celtic Festival (Victoria) 213
 Victoria International Airport (Sidney) 143
 Victoria Jazz Society (Victoria) 161
 Victoria Pride Week (Victoria) 215
 Victoria Public Market (Victoria) 149
 Victoria Shakespeare Festival (Victoria) 215
 Victoria Ska Fest (Victoria) 214
 Victoria Symphony Orchestra (Victoria) 161
 Victoria Symphony Splash (Victoria) 216
 Victoria West (Victoria) 149
 Victory Square (Vancouver) 51
 Vieux Victoria (Victoria) 148, 150-151
 Vin 209
 Visa 206
 Vogue Theatre (Vancouver) 74
 Voiture 207
 Voyageurs à mobilité réduite 223

W

Walter C. Nichol House (Vancouver) 128
 Wanderlust (Whistler) 215
 Waterfront Park (North Vancouver) 97
 West Coast Trail (île de Vancouver) 175, 177
 West End (Vancouver) 84, 86
 West Fourth Avenue (Vancouver) 118
 West Point Grey (Vancouver) 120
 West Saanich Road (environs de Victoria) 169
 West Vancouver (environs de Vancouver) 99, 101
 Whistler 188, 191
 Whistler Blackcomb (Whistler) 194
 Whistler Farmer's Market (Whistler) 198
 Whistler Film Festival (Whistler) 218
 Whistler Mountain Bike Park (Whistler) 195
 Whistler Mountain (Whistler) 195
 Whistler Olympic Park (Whistler) 195
 Whistler Olympic Plaza (Whistler) 192
 Whistler Pride and Ski Festival (Whistler) 212
 Whistler Transit System (Whistler) 189
 Whistler World Ski & Snowboard Festival (Whistler) 212
 Whytecliff Park (West Vancouver) 102
 Whyte Island (West Vancouver) 102
 Willows Beach (Victoria) 166
 Woodward's Building (Vancouver) 50
 Wreck Beach (Vancouver) 121

Y

Yale Saloon (Vancouver) 108
 Yaletown (Vancouver) 106, 107
 Yoga 95